



Nettoyage FAP

DEUTZ Belgium N.V.

Adresse e-mail:

technicalsupportbe@deutz.com
magazijn@deutz.com

Zwarte weg 1
B-2030 Anvers

Nom de l'entreprise :

Numéro de commande:

Demande pour:

- Nettoyage FAP (FAP d'origine DEUTZ)
- Nettoyage FAP (FAP toutes marques)

Remplissez soigneusement svp (**Si vous avez plus de 1 FAP à faire nettoyer, veuillez remplir le tableau à la page 3**):

Numéro de série moteur: _____

Date montage FAP: _____ Nombre d'heure (depuis montage) : _____

Numéro de FAP: _____

Pollution d'huile existante: Non | Oui

Essai de nettoyage soit même: Non | Oui, en utilisant: _____

Y a-t-il des dommages visibles à l'extérieur : Non | Oui, décrits comme suit :

Kit de joints nécessaire: Non | Oui

Date souhaité d'enlèvement du FAP (Lu. – Ven.): _____

Dimensions coli (cm/kg): Long.: _____ Haut.: _____ Larg.: _____ Poids: _____

Note:

1. Le nettoyage requiert uniquement le filtre et pas de capteurs ou éléments secondaires.
2. Livrer l'ensemble complet du système de dépollution engendrera des frais de démontage supplémentaires.
3. DEUTZ n'est pas responsable pour des composants défectueux, dommages au filtre avant le nettoyage ou des fonctionnalité relative au démontage des capteurs.

Adresse d'enlèvement: _____

Adresse de livraison: _____

Adresse de facturation: _____



DEUTZ[®] Benelux
DEUTZ Belgium N.V.

Personne de contact: _____ E-Mail: _____
Numéro de téléphone: _____ Fax: _____

J'accepte avec la présente les conditions générales et les règles de protection de données (GDPR), ces documents sont à trouver et font partie intégrante de la 2^{ème} partie de ce document (pages 5 – 9). Les conditions générales sont également disponibles sur www.DEUTZ.be

GDPR:

<https://www.deutz.com/datenschutzerklaerung/fragen-und-antworten-zum-datenschutz-bei-deutz/>
<https://www.deutz.com/en/data-protection-notification/faq-on-data-protection-at-deutz/>

Date

Cachet de la société

Nom/Signature

(Toujours avoir le document signé; sans signature nous ne pouvons vous offrir de service de nettoyage)

A nous retourner, par mail ou dans la boîte au lettre, pages 1 à 3 de ce formulaire

SVP, toujours prendre en considération les instructions d'emballage suivantes (page 4)



(utilisez ce document si vous avez plus de 1 filtre à faire nettoyer)

Nr	Deutz ou autre marque	Nr. série moteur	Date montage du filtre	Nombre d'heures	Nr. filtre	Pollution avec de l'huile Oui/Non	Essai de nettoyage soi même Oui/Non	Dommages visibles ?
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								



DEUTZ[®] Benelux
DEUTZ Belgium N.V.

Instructions d'emballage

	<p>Envelopper le filtre avec un plastique et le fermer avec du collant. Protection contre l'humidité</p>
	<p>Emballer le tout dans du papier cartonné pour protéger le filtre.</p>
	<p>Mettre le filtre emballé dans une caisse en carton solide et placer du papier cartonné tout autour du filtre.</p>
	<p>Fermer la caisse de manière efficace avec du tape et des straps. Mentionner clairement sur le dessus de la caisse votre Nom et adresse.</p>



**CONDITIONS GÉNÉRALES DEUTZ BENELUX BV / DEUTZ BELGIUM NV NETTOYAGE
FILTRE FAP v1.0**

I. Champ de validité

Les services de DEUTZ Belgium N.V. (DEUTZ) mentionnés ci-dessous à l'article II «Objet du contrat» sont exclusivement soumis aux présentes conditions générales (CG). Par mesure de précaution, DEUTZ s'oppose expressément à l'inclusion de toutes conditions générales autres que les présentes. Les conditions générales de DEUTZ s'appliquent également si DEUTZ exécute les services sans réserve, sachant que les conditions générales du client sont en contradiction avec les présentes conditions générales ou en dérogent. En passant une commande ou en acceptant des services, le client reconnaît expressément les conditions générales de DEUTZ.

II. Objet du contrat

DEUTZ nettoie la suie et les cendres du filtre à particules diesel (FAP) des moteurs à combustion pour le compte du client, en particulier pour les machines agricoles, les véhicules utilitaires, les engins de construction et les navires.

L'objet du contrat dans le domaine du nettoyage FAP est essentiellement le nettoyage ou le remplacement d'un FAP en échange du paiement de la redevance par le client. Le FAP du client, qui doit être nettoyé par DEUTZ, sera envoyé par le client chez DEUTZ ou, à la demande du client, enlevé par DEUTZ auprès du client. Si le client choisit de faire nettoyer le FAP, DEUTZ effectuera cette opération suivant une procédure séparée et renverra le DPF au client. Si le client choisit d'échanger le FAP, le client recevra un FAP identique de la gamme de produits Xchange de DEUTZ en échange du FAP (ancien filtre) envoyé à DEUTZ ou collecté par DEUTZ. L'objet du contrat pour un filtre de remplacement est donc le transfert de propriété du FAP (filtre de remplacement) de DEUTZ au client contre paiement de la rémunération et le transfert de propriété du FAP (ancien filtre) du client à DEUTZ.

III. Etablissement du contrat

Chaque commande reçue du client peut être acceptée par DEUTZ dans un délai de dix jours ouvrables. Les offres DEUTZ ne sont contraignantes que si elles ont été émises par écrit par DEUTZ. DEUTZ sera lié par ses offres pendant une durée maximale de six semaines, sauf indication contraire dans l'offre. Si DEUTZ ne reçoit pas de déclaration d'acceptation écrite du client dans les six semaines suivant la soumission de l'offre par DEUTZ, l'offre perdra sa validité. Les écarts ou ajouts au devis DEUTZ doivent toujours être confirmés par écrit par DEUTZ pour que ces derniers prennent effet.

IV. Services DEUTZ

1. Nettoyage du FAP

- a) Nettoyage** Si le client commande le nettoyage de son FAP, DEUTZ est tenu de nettoyer le DPF envoyé par le client pour nettoyage. Le nettoyage doit être effectué selon une procédure spéciale en tenant compte des spécifications spécifiques du fabricant. Le processus de nettoyage élimine en douceur l'huile, la suie et les cendres. Tout autre démontage (par ex. capteurs et autres accessoires) nécessaires à la préparation du FAP pour le nettoyage, ne fait pas partie des services de nettoyage de DEUTZ et sera donc facturé séparément au client en tant que services supplémentaires.



DEUTZ[®] Benelux
DEUTZ Belgium N.V.

- b) Remplacement** Si le client commande le remplacement du DPF au lieu du nettoyage selon IV.1.a) ci-dessus, le client recevra un FAP identique de la gamme de produits Xchange de DEUTZ en échange de son FAP (ancien filtre) de DEUTZ. Si le client commande le remplacement de son FAP, DEUTZ est tenu - sous réserve d'acceptation de la commande et de disponibilité du FAP - d'envoyer un filtre de remplacement au client dans les deux jours ouvrables suivant la commande. Le client recevra une notification de DEUTZ indiquant que le filtre de remplacement a été expédié. DEUTZ transférera la propriété du filtre de remplacement au client sous réserve du paiement intégral du prix d'achat. Le client accepte le transfert de propriété sous réserve de propriété. En contrepartie, le client transférera la propriété de son ancien filtre à DEUTZ en plus de la rémunération; DEUTZ accepte le transfert de propriété de l'ancien filtre du client. Si un filtre de remplacement n'est pas disponible ou n'est pas disponible dans le délai convenu, DEUTZ en informera immédiatement le client.
- c) Contrôle de qualité/forfait pour dommage** Les FAP (anciens filtres) envoyés par le client pour nettoyage ou remplacement seront soumis à un contrôle de qualité, en tenant compte des spécifications du client selon la section V.1, lors de leur réception par DEUTZ (inspection à l'arrivée) ou après nettoyage avant d'être retourné au client. Le contrôle de qualité comprend une inspection visuelle en ce qui concerne les dommages visibles à l'extérieur (en particulier les dommages liés au démontage, huilage et aux eaux). Un protocole doit être établi concernant le contrôle de qualité. Si le contrôle de qualité révèle que l'ancien filtre a été endommagé, DEUTZ en informera immédiatement le client. DEUTZ se réserve le droit de refuser d'effectuer le nettoyage commandé en cas de dommage signalé de l'ancien filtre ou de dommage détecté lors de l'inspection de la marchandise à l'arrivée et de restituer le FAP au client non nettoyé moyennant un forfait de 90 EUR net. . DEUTZ est en droit de remettre au client une offre d'achat pour un filtre de remplacement (si disponible). Si, dans le cas d'une commande pour un filtre de remplacement, l'ancien filtre transféré par le client est endommagé suite à l'inspection ou à la notification du client, DEUTZ est en droit de facturer au client les coûts d'un DPF identique neuf, ou filtre XCHANGE plus les frais de caution. A la demande du client, le filtre endommagé sera restitué au client contre paiement d'une somme forfaitaire de 90 EUR net, faute de quoi il sera détruit par DEUTZ.
- d) Transport** DEUTZ organisera le transport du FAP si cela a été convenu avec le client. Le transport comprend à la fois la collecte auprès du client et le retour au client. En cas de collecte, le client doit être informé de la date à laquelle le FAP à collecter doit être emballé par le client sans capteurs et autres accessoires de manière suffisamment sécurisée et mis à disposition pour le transport. Le client peut également envoyer le FAP chez DEUTZ de sa propre initiative. Le retour du DPF nettoyé ou de remplacement à l'adresse indiquée par le client est toujours effectué par DEUTZ en tant que retour assuré. Les instructions d'emballage DEUTZ, qui sont envoyées au client ou peuvent être téléchargées sur www.DEUTZ.be/index.html doivent être observés et respectés par le client.



V. Obligations de coopération du client

- 1. Nettoyage et remplacement du FAP** Le client donne à DEUTZ l'ordre de nettoyer ou de remplacer son FAP par écrit à l'aide du bon de commande et en précisant les informations nécessaires à l'exécution de la commande. Quelle que soit la forme sous laquelle la commande est passée, le client est tenu de fournir à DEUTZ les informations suivantes: Type de véhicule, date d'installation du filtre, nombres d'heures lors de l'installation, nombre d'heures lors du retrait, numéro constructeur du filtre, informations sur les tentatives de nettoyage, dommages antérieurs au filtre, informations sur les problèmes ou anomalies en mentionnant le nombre d'heure du moteur du véhicule, jeu de joints requis, adresse valide pour la collecte et le retour, lors de la collecte: Dimensions et poids du colis / palette. Ces informations sont nécessaires pour que DEUTZ fournisse des services conformément au contrat. Le client est tenu d'envoyer le FAP retiré sans capteurs et accessoires à l'adresse qui lui a été notifiée par DEUTZ. Si le client commande un filtre de remplacement, il doit, de son côté, contacter DEUTZ sans délai, à la commande, pour récupérer l'ancien filtre à remplacer, au plus tard dans les sept jours suivant la remise du filtre de remplacement au client par le transporteur. Aux fins de l'envoi du DPF nettoyé ou du filtre de remplacement au client, le client doit fournir une adresse de livraison et s'assurer de la réception et de l'envoi.
- 2. Obligation/prix/décalage** Sauf indication contraire dans la confirmation de commande ou l'offre, les prix s'entendent hors frais de transport et les factures DEUTZ sont dues sans déduction dès leur réception par le client. La compensation avec les demandes de paiement de DEUTZ n'est possible qu'avec des demandes conventionnelles incontestées ou légalement établies ou reconnues par DEUTZ.
- 3. Titre de rétention** DEUTZ conserve la propriété des marchandises livrées jusqu'à ce que tous les paiements pour les marchandises livrées aient été perçus.
- 4. Temps d'exécution/disponibilité des biens** Si un filtre de remplacement n'est pas disponible pendant une période plus longue, DEUTZ s'abstiendra de faire une déclaration d'acceptation ou une offre. Dans ce cas, aucun contrat n'est conclu. Si le produit désigné par le client dans la commande n'est que temporairement indisponible, DEUTZ en informera également le client dans la confirmation de commande. En cas de retard de livraison de plus de quatre semaines dans le cas d'une date de livraison contraignante convenue entre DEUTZ et le client, le client a le droit de résilier le contrat. Tout paiement déjà effectué par le client sera remboursé immédiatement.
- 5. Services partiels** DEUTZ est en droit de fournir des services partiels dans la mesure où ceux-ci ne sont pas exclus par nature.

VI. Garantie/responsabilité/manquement au devoir du client

- 1. Garantie de DEUTZ** Les demandes de garantie du client concernant un article acheté présupposent que le client a correctement rempli ses obligations d'inspection et de réclamation. En cas de défaut, DEUTZ est en droit de choisir entre une exécution ultérieure sous forme de rectification du défaut ou la livraison d'un nouvel article sans défaut ou une nouvelle production. Si la performance supplémentaire échoue, le client est en droit de choisir entre le retrait ou la réduction. Cependant, DEUTZ n'est pas responsable des restrictions ou annulations de la fonctionnalité des capteurs démontés ou d'autres accessoires. En association avec des filtres de remplacement,



DEUTZ[®] Benelux

DEUTZ Belgium N.V.

DEUTZ décline toute responsabilité quant au fait que le filtre de remplacement peut être utilisé pour le véhicule prévu ou qu'un objectif au-delà du bon fonctionnement du FAP lui-même (en particulier le respect des normes d'émissions d'échappement) est atteint au moyen du filtre de remplacement. Le délai de prescription pour les réclamations pour défauts est - en dérogation au délai de prescription légal - de 12 mois, calculé à partir du transfert des risques. Sous réserve de l'article VI. 2. les autres réclamations de garantie du client sont exclues.

2. Lien des dommages à DEUTZ

Pour les dommages de toute nature, DEUTZ est responsable - pour quelque raison juridique que ce soit - uniquement:

- en cas d'intention volontaire,
- en cas de faute grave des représentants légaux ou des dirigeants de DEUTZ,
- en cas d'atteinte à la vie, au corps, à la santé,
- en cas de vices que DEUTZ a frauduleusement dissimulés ou dont l'absence de DEUTZ a garanti,
- en cas de défauts, dans la mesure où la responsabilité est assumée en vertu de la loi sur la responsabilité des produits pour les dommages corporels ou matériels aux objets à usage privé.

En cas de manquement aux obligations contractuelles matérielles, DEUTZ sera également responsable de la négligence grave des employés non cadres et de la légère négligence, dans ce dernier cas limitée aux dommages raisonnablement prévisibles typiques du contrat.

Les obligations contractuelles essentielles sont des obligations qui protègent les droits juridiques du client qui sont essentielles au contrat et dont l'accord respectif doit accorder au client les termes de contenu et de finalité; en outre, de telles obligations contractuelles sont essentielles et leur respect permet en premier lieu la bonne exécution du contrat et sur le respect desquelles le client se fonde et peut s'appuyer. Les autres demandes de dommages et intérêts du client sont exclues.

VII. 1. Manquement au devoir du client

Si le client enfreint ses obligations de coopération conformément à l'article V. et si des informations ne sont fournies que de manière incomplètes ou incorrectes, notamment en ce qui concerne d'éventuelles tentatives de nettoyage, des dommages ou des anomalies, DEUTZ ne sera pas responsable des dommages causés au client. Le FAP qui est causé ou intensifié par le bon fonctionnement de DEUTZ, en particulier DEUTZ ne sera pas responsable du fonctionnement de ce FAP après le nettoyage. Si le client n'a pas suffisamment rempli ses obligations, en particulier si le FAP emballé à collecter n'a pas été mis à disposition à temps et prêt pour le transport ou si l'acceptation du retour n'est pas assurée (par exemple parce que les marchandises livrées ne rentrent pas par porte d'entrée ou l'escalier du client ou parce que le client ne peut pas être trouvé à l'adresse de livraison qu'il a indiquée, bien que la date de livraison ait été annoncée au client avec un préavis raisonnable), le client devra supporter les frais supplémentaires encourus en raison de l'échec de la collecte ou de la livraison infructueuse. Le client doit également supporter les coûts qui découlent d'un FAP envoyé pas entièrement démonté, et par conséquent, du travail supplémentaire qui sera nécessaire. Si le client retarde la collecte de l'ancien filtre après la livraison du filtre d'échange de plus de cinq



DEUTZ[®] Benelux
DEUTZ Belgium N.V.

jours ouvrables calculés à compter de la fin de la période d'échange, DEUTZ est en droit de facturer au client les frais majorés de la valeur de l'acompte d'un FAP identique de la gamme de produits DEUTZ Xchange et de refuser l'envoi de l'ancien filtre.

- VIII.** GDPR Des informations détaillées sur l'utilisation et la protection des données personnelles sont disponible via le lien ci-dessous
<https://www.deutz.com/datenschutzerklaerung/fragen-und-antworten-zum-datenschutz-bei-deutz/>
ou en Anglais
<https://www.deutz.com/en/data-protection-notification/faq-on-data-protection-at-deutz/>

Lieu d'exécution / relation juridique / dispositions finales Le lieu d'exécution de toutes les obligations découlant du présent contrat est le siège social de DEUTZ. Les présentes conditions générales de vente et l'ensemble de la relation juridique entre le client et DEUTZ sont régis exclusivement par le droit Néerlandais. Le lieux pour tous les litiges découlant de ou en relation avec les livraisons ou les services fournis par DEUTZ est Rotterdam. Si une disposition des présentes conditions générales était ou devenait invalide, cela n'affecterait pas la validité des autres dispositions.